

Sotto l'Alto Patronato
del Presidente della Repubblica
Giorgio Napolitano

ENTI PROMOTORI:



Comune di Brescia
Assessorato alla Cultura



Provincia di Brescia
Assessorato alla Cultura

CON IL PATROCINIO DI:

**Presidenza
del Consiglio
dei Ministri**



Regione Lombardia
*Cultura Identità e Autonomie
della Lombardia*



Comune di Gussago

Conservatorio di Musica
"Luca Marenzio" di Brescia

Città di Darmstadt
Wissenschaftsstadt Darmstadt



**International Composition Competition
Concours International de Composition
Internationale Kompositionswettbewerb
Concurso Internacional de Composición
Concorso Internazionale di Composizione**

2008 • FIFTH EDITION • BRESCIA • ITALY

IN COLLABORAZIONE CON

**CASA
BUGATTI**

www.casabugatti.com



www.saleri.it



www.itap.it



www.perladelgarda.it



FINSIBI

Gruppo Immobiliare Finanziario

GIORNALE DI BRESCIA

**Edizioni
Suvini Zerboni
SpA**

**Teatro Grande
di Brescia**



Rai - Terza Rete Radiofonica

Associazione Amici
della Scuola Diocesana
di Musica "Santa Cecilia"
di Brescia

Associazione Filarmonica
"Isidoro Capitanio"
di Brescia



"... a Camillo Togni"

2008
FIFTH EDITION
BRESCIA
ITALY

International Composition Competition
Concours International de Composition
Internationale Kompositionswettbewerb
Concurso Internacional de Composición
Concorso Internazionale di Composizione

COMITATO D'ONORE - HONOUR COMMITTEE

Sen. Franco Marini Presidente del Senato della Repubblica	Emanuela Baronio Presidente Associazione Musicale Franco Margola
On. Fausto Bertinotti Presidente della Camera dei Deputati	M° Giorgio Battistelli Direttore Settore Musica Biennale di Venezia
On. Romano Prodi Presidente del Consiglio dei Ministri	Prof.ssa Gisella Belgeri Presidente Federazione Cemat
Dott. Roberto Formigoni Presidente della Giunta Regionale Lombarda	Francesco Bettoni Presidente Camera di Commercio di Brescia
Arch. Alberto Cavalli Presidente della Provincia di Brescia	Tino Bino Docente Economia della Cultura Università Cattolica
On. Prof. Paolo Corsini Sindaco di Brescia	Prof. Bruno Cagli Presidente e Sovrintendente Accademia Nazionale Santa Cecilia di Roma
Walter Hoffmann Oberbürgermeister della Città di Darmstadt	M° Bruno Canino Pianista e compositore
Prof.ssa Carla Bisleri Assessore Pubblica Istruzione del Comune di Brescia	Prof. Mario Cassa
Geom. Giorgio Lamberti Assessore Sport ed attività ricreative, rapporti con le città gemellate del Comune di Brescia	Dott. Maurizio Cattaneo Direttore responsabile Bresciaoggi
Prof. Bruno Marchina Sindaco del Comune di Gussago	Giuseppe Colosio Dirigente Ufficio Scolastico Provinciale
Dott. Francesco Paolo Tronca Prefetto della Provincia di Brescia	Dott.ssa Rosa Angela Comini Presidente Fondazione ASM Brescia
Dott. Gaetano Chiusolo Questore di Brescia	Prof.ssa Fulvia Conter Direttore artistico Fondazione Romano Romanini di Brescia
Mons. Giulio Sanguineti	M° Azio Corghi Compositore
Francesco Agnello Presidente CIDIM	Lya de Barberiis Concertista
Prof. Renzo Baldo	

COMITATO D'ONORE - HONOUR COMMITTEE

M° Giancarlo Facchinetti Compositore	M° Cristiano Ostinelli Vicedirettore generale Casa Ricordi
Elena Franchi Presidente Società dei Concerti di Brescia	M° Sandro Perotti
Prof. Vasco Frati Presidente aab Associazione Artisti Bresciani	Luciana Pestalozza Direttore Artistico Milano Musica
Pasquale Gagliardi Segretario Generale Fondazione Giorgio Cini di Venezia	Aldo Pirola Direttore Biblioteca Queriniana Brescia
M° Emilio Ghezzi Direttore Conservatorio di Musica Arrigo Boito di Parma	Prof. Augusto Preti Rettore Università degli studi di Brescia
Mimma Guastoni Consulente editoriale	M° Paolo Ravaglia Presidente Nuova Consonanza Roma
Mons. Faustino Guerrini Presidente Associazione Amici della Scuola Diocesana di Musica Santa Cecilia Brescia	Dott. Dino Santina Presidente Associazione Filarmonica Isidoro Capitano Brescia
Francesco Lechi Presidente Ateneo Brescia	M° Alessandro Savasta Publishing manager Edizioni Sugarmusic
M° Sergio Marengoni Concertista, Presidente GIA Brescia	M° Alessandro Sbordoni Compositore
Prof. Ernesto Meli Presidente Centro Studi Musicali Luca Marenzio Brescia	Giacomo Scanzi Direttore Giornale di Brescia
M° Mario Messinis	Emanuele Severino Prof. Emerito Università degli Studi Venezia Accademico dei Lincei
Prof. Gian Paolo Minardi Critico musicale	Dott. Giulio Bruno Togni
Alessandro Orengo Scrittore	Sergio Valzania Direttore Programmi radiofonici RAI
M° Agostino Orizio Direttore artistico Festival A.Benedetti Michelangeli	M° Roman Vlad Compositore



“... a Camillo Togni”

2008
FIFTH EDITION
BRESCIA
ITALY

Teilnahmebedingungen

1
Der Verein *dédalo ensemble* schreibt den fünften **Internationalen Kompositionswettbewerb „...a Camillo Togni“** aus. Der Wettbewerb findet alle zwei Jahre statt und steht Musikern aus allen Ländern ohne Altersgrenze offen. Er wird bis Dezember 2008 abgeschlossen und endet mit einem öffentlichen Konzert, bei dem die Partituren der Finalisten vom *dédalo ensemble* aufgeführt werden. Am Ende des Konzerts wird die Jury den Sieger auswählen.

2
Die eingereichten Kompositionen müssen für die folgende Besetzung geschrieben werden, die ganz oder teilweise eingesetzt werden kann, und die von mindestens drei bis zu maximal neun Musikern und eventuell einem Dirigenten, ausgenommen das Blas- und Streichquartett, bestehen muss: *Flöte (auch Piccolo, G-Flöte und C-Bassflöte: nur ein Spieler); Oboe (auch Englisch Horn; nur ein Spieler); B-Klarinette (auch A-Klarinette, Kleine Es-Klarinette und B-Bassklarinette: nur ein Spieler); Fagott; zwei Geigen; Bratsche, Violoncello, Klavier.*
Partituren, die auch nur geringfügig von den oben aufgeführten Möglichkeiten abweichen, werden nicht angenommen. Die Dauer des Werkes muss zwischen 5 und 12 Minuten betragen und auf jeder Partitur genau angegeben werden.

Hierbei sind 2 Optionen vorgesehen:

1: Kompositionen für Ensemble mit oder ohne Klangverstärker für die Instrumente.

2: Kompositionen für Ensemble mit elektronischen Musikinstrumenten.

Anforderungen für die elektronischen Musikinstrumente bei Option 2:
Zugelassen sind ausschließlich voraufgenommene elektronische Stücke. Die Klangverstärkung der Ensembleinstrumente ist erlaubt. Es werden keine weiteren Live-Quellen zugelassen und die Live-Behandlung der Musikinstrumente ist ausgeschlossen. Die voraufgenommenen Stücke können auf folgenden Tonträgern präsentiert werden:
- CD AUDIO 2 Kanäle;
- Tonband DTRS 44.1-48 kHz/16 Bit Typ DA-88, max 6 Kanäle;
- Tonband ADAT 44.1-48 kHz/16 Bit, max 6 Kanäle;
- Audio-Dateien (AIFF, WAV, SDII, OMF) maximal 48 kHz/24 Bit, max 6 Kanäle.

Der eingeschickten Partitur müssen folgende Angaben beiliegen:

- eine kurze, technische oder musikalische Beschreibung der Rolle des elektronischen Teils
- alle nötigen Angaben zur Ausführung des elektronischen Teils
- der voraufgenommene elektronische Teil auf dem gewählten Tonträger, in 2 Exemplaren
- eine Stereo-Version auf Audio-CD, gleich welcher Mehrkanal-Tonträger gewählt wurde, in 6 Exemplaren.

3
Die Teilnehmer müssen ihre Kompositionen anonym in 6 Exemplaren einreichen.
Die Kompositionen müssen in einem mit einem Motto oder einem Pseudonym gekennzeichneten verschlossenen Umschlag eingereicht werden. Der verschlossene Umschlag muß folgende Unterlagen enthalten:
• vollständig ausgefülltes Teilnahmeformular;
• eine Erklärung des Autors, daß die eingereichte Komposition unveröffentlicht ist und daß sie noch nie öffentlich aufgeführt, über das Radio ausgestrahlt bzw. in anderen Wettbewerben ausgezeichnet wurde sowie daß sie in dem Zeitraum von der Einschreibung bis zum Ende des Wettbewerbs nicht anderweitig verwendet werden wird;
• künstlerischer Werdegang und Lebenslauf (Englisch oder Italienisch);
• Kurzbeschreibung des Werkes (Englisch oder Italienisch);
• Genehmigung der Aufnahme und der Sendung im Radio des eingereichten Werkes durch das italienische Fernsehen RAI - Radio-televisione italiana - in Italien und im Ausland;
• ein Foto mit dem Namen des Teilnehmers;
• Einzahlungsquittung der Teilnahmegebühr (nicht rückzahlbar) von € 60,00 auf folgende Weise:
A) Bankanweisung (aus Italien oder aus dem Ausland, wenn es dort eine Euro-Konvention mit Banca Intesa Sanpaolo gibt) an: *Associazione musicale dedalo ensemble* trav. X n°25, Villaggio Prealpino 25136 Brescia - Italien Banca Intesa Sanpaolo, Filiale 2250 Brescia

- CIN O - ABI 03069 - CAB 11210 - Konto nr. 000036731174 - IBAN: IT93 0030 6911 2100 0003 6731 174
- BIC code: BCITITMM080
Anmerkung: Im Fall A: falls die Anweisung aus dem Ausland und von einer Bank kommt, mit der KEINE Euro-Konvention mit Banca Intesa Sanpaolo besteht, muss sichergestellt werden, dass die entsprechende Summe 60,00 Euro ergibt, mit dem Zusatz “Kostenlos für den Empfänger”. Soweit erforderlich, als Begünstigten den gesetzlichen Vertreter Daniela Cima angeben.
B) Mit Money Transfer über entsprechende Ämter im Ausland; Anmerkung: Im Fall B hier MUSS als Begünstigter Frau Daniela Cima als gesetzlicher Vertreter angegeben und die Nummer der Überweisung: info@dedaloensemble.it SOFORT mitgeteilt werden.
4
Jeder Autor kann an dem Wettbewerb mit mehreren Werken teilnehmen. Jedes Werk muß gesondert (mit Überweisung der diesbezüglichen Teilnahmegebühr) angemeldet werden.
5
Die Sieger können nicht an den darauffolgenden Wettbewerben teilnehmen.
6
Die Partituren, die Teilnahmeanträge und die beiliegenden Unterlagen müssen bis zum **18. Juni 2008** (es gilt der Poststempel) an die folgende Adresse gesendet werden: *Segreteria del Concorso Internazionale di Composizione “... a Camillo Togni”* c/o Teatro Grande via Paganora 19/A 25121 Brescia - Italien

Besetzung der internationalen Jury:

Mario Bortolotto - Vorsitzender
Mauro Bonifacio - Italien
Jean-Luc Hervé - Frankreich
Magnus Lindberg - Finnland
Ivan Vandor - Italien
Ein Vertreter des *dédalo* ensemble ohne Stimmrecht.

8

Die Jury wird zweimal zusammenkommen:
A) zur Auswahl der öffentlich aufzuführenden Partituren
B) zur Auswahl der besten Komposition nach der Aufführung der ausgewählten Werke durch das *dédalo* ensemble.

9

Die Entscheidungen der Jury sind unanfechtbar. Bei nicht preiswürdigen Kandidaturen behält sich die Jury das Recht vor, den Preis nicht zu vergeben. Die Jury behält sich das Recht vor, eine oder mehrere Auszeichnungen zu vergeben. Das Sekretariat behält sich die Möglichkeit vor, Mitglieder der Jury zu ersetzen, die aufgrund höherer Gewalt nicht an der Auswahl teilnehmen können.

10

Der Sieger erhält einen Preis in Höhe von € 5000,00. Darüber hinaus wird das ausgezeichnete Werk vom Mailänder Verlag Suvini-Zerboni veröffentlicht. Wenn der Autor bereits bei einem anderen Verlagshaus unter Vertrag steht, muß er eine Freigabe für dieses Werk einholen.

Der Preis muß vom Autor persönlich abgeholt werden, andernfalls verfällt er.
Der italienische Fernsehsender

RAI - Radio-televisione italiana - behält sich das Recht vor, den abschließenden Konzertabend auch im Hinblick auf eine eventuelle spätere Übertragung aufzuzeichnen.

11

Der Autor muß innerhalb von **15 Tagen** nach der Auswahl seines Werks, die persönlich mittels E-Mail oder Einschreiben und auf der Internet-Seite <http://www.dedaloensemble.it> bekannt gemacht wird, dem Wettbewerbssekretariat die Instrumentalstücke übermitteln.

12

Die Partituren werden nur auf ausdrückliche Anfrage an *Associazione dedalo ensemble* trav. X n°25 Villaggio Prealpino 25136 Brescia - Italien oder an die E-Mail-Adresse info@dedaloensemble.it bis zum 31. März 2009 auf Kosten des Teilnehmers zurückgesendet (Post - oder Bankanweisung). Eine Kopie der Partitur verbleibt jedoch in jedem Fall im Archiv des *Vereins dedalo ensemble*.

13

Mit dem Teilnahmeantrag und dem Einreichen der Werke werden die Teilnahmebedingungen der vorliegenden Ausschreibung in vollem Umfang angenommen. Bei Beanstandungen ist die Fassung der Teilnahmebedingungen in italienischer Sprache maßgebend.
Gerichtsstand ist Brescia.



“... a Camillo Togni”

2008
FIFTH EDITION
BRESCIA
ITALY

Concorso Internazionale di Composizione “... a Camillo Togni”

Regolamento

1

La *Associazione dedalo ensemble* bandisce la quinta edizione del **Concorso Internazionale di Composizione “...a Camillo Togni”**. Il Concorso ha cadenza biennale ed è aperto a musicisti di ogni nazionalità, senza limiti di età. Esso verrà espletato entro dicembre 2008 e si concluderà con un concerto pubblico nel quale le partiture finaliste verranno eseguite da *dédalo ensemble*. Al termine la giuria proclamerà la composizione vincitrice.

2

Le composizioni presentate devono rispettare il seguente organico, utilizzato per intero o settorialmente, da un minimo di tre esecutori ad un massimo di nove, con o senza direttore, escludendo il quartetto di fiati e il quartetto d'archi, secondo il seguente elenco:
flauto (anche ottavino, flauto in sol e flauto basso in do: un solo esecutore); oboe (anche corno inglese: un solo esecutore); clarinetto in si bemolle (anche clarinetto in la, clarinetto piccolo in mi bemolle, clarinetto basso in si bemolle: un solo esecutore); fagotto; due violini; viola, violoncello; pianoforte.

Non saranno accettate partiture che si discostino anche in minima parte dalle possibilità sopra elencate.

La durata dell'opera deve essere compresa tra i 5 e i 12 minuti e indicata con precisione su ogni partitura.

Sono previste 2 opzioni:

1: Composizioni per ensemble con o senza amplificazione degli strumenti.
2: Composizioni per ensemble con elettronica.

Requisiti della parte elettronica per l'opzione 2:

Sono ammesse solo parti elettroniche pre-registrate. E' consentita l'amplificazione degli strumenti dell'ensemble. Non sono ammesse altre sorgenti live né il trattamento live degli strumenti.

I supporti ammessi, per le parti registrate, sono:

- CD AUDIO 2 canali;
- Nastro DTRS 44.1-48 kHz/16 bit tipo DA-88, 6 canali max;
- Nastro ADAT 44.1-48 kHz/16 bit, 6 canali max;
- Files Audio (AIFF, WAV, SDII, OMF) max 48 kHz/24 bit, 6 canali max.

La partitura inviata dovrà essere corredata da:

- una breve descrizione, tecnica e musicale, del ruolo della parte elettronica
- tutte le indicazioni utili all'esecuzione della parte elettronica
- la parte elettronica registrata nel supporto prescelto, in 2 copie
- versione stereo su CD audio, qualunque sia il supporto multi-canale prescelto, in 6 copie.

3

I concorrenti dovranno far pervenire n° 6 copie delle loro composizioni in forma anonima. Esse dovranno essere contrassegnate da un motto o da uno pseudonimo, da riportarsi su una busta sigillata. La busta sigillata dovrà contenere la seguente documentazione:

- modulo di iscrizione debitamente compilato;
- dichiarazione dell'autore attestante che la composizione presentata è inedita, che non è mai stata eseguita in pubblico, radiodiffusa e/o premiata in altri concorsi e che non sarà in alcun modo utilizzata dal momento della iscrizione al Concorso sino al completo espletamento dello stesso;
- curriculum artistico e di studi (in lingua italiana o inglese);
- una breve descrizione del lavoro (in lingua italiana o inglese);
- consenso alla registrazione e utilizzazione radiofonica da parte della RAI - Radiotelevisione italiana per l'Italia e per l'estero dell'opera presentata;
- una foto recante il nome del concorrente;
- ricevuta del versamento della tassa di iscrizione al concorso (non rimborsabile) di € 60,00 effettuato:

A) tramite bonifico bancario (dall'Italia o da banche estere che abbiano una convenzione in Euro con Banca Intesa Sanpaolo) intestato a: *Associazione musicale dèdalo ensemble* trav. X n°25 Villaggio Prealpino 25136 Brescia - Italia Banca Intesa Sanpaolo

filiale 2250 - Brescia

- CIN O - ABI 03069 - CAB

11210 - c/c 000036731174

- IBAN: IT93 0030 6911 2100

0003 6731 174

- BIC code: BCITITMM080

N.B.: Nel caso A, se il bonifico dall'estero viene effettuato tramite banca che NON ha una convenzione in Euro con Banca Intesa Sanpaolo, accertarsi che la somma destinata sia di € 60,00 con la clausola "senza spese al beneficiario".

Solo se richiesto, specificare il nominativo di Daniela Cima, Legale rappresentante.

B) tramite Money Transfer da apposito concessionario dall'estero;

N.B.: Nel caso B è OBBLIGATORIO specificare il nominativo di Daniela Cima, Legale rappresentante, e comunicare IMMEDIATAMENTE a: info@dedaloensemble.it il n° di codice della transazione.

4

Ogni autore potrà presentare al Concorso più opere, effettuando una distinta iscrizione per ciascuna di esse (con relativa tassa).

5

I vincitori non sono ammessi alle successive edizioni.

6

Le partiture, la domanda di partecipazione e i documenti allegati dovranno essere inviati entro il **18 giugno 2008** (fa fede la data del timbro postale) al seguente indirizzo: *Segreteria del Concorso Internazionale di Composizione "... a Camillo Togni"* c/o Teatro Grande via Paganora 19/A 25121 Brescia - Italia

7

Composizione della Giuria Internazionale:
Mario Bortolotto - Presidente
Mauro Bonifacio - Italia
Jean-Luc Hervé - Francia
Magnus Lindberg - Finlandia
Ivan Vandor - Italia
Un rappresentante di *dèdalo ensemble*, senza diritto di voto.

8

La giuria si riunirà in due momenti successivi:
A) per la selezione delle partiture da eseguire in pubblico;
B) per la scelta dell'opera vincitrice dopo l'avvenuta esecuzione da parte di *dèdalo ensemble* delle partiture selezionate

9

Le decisioni prese dalla Giuria saranno inappellabili. Essa potrà riservarsi di non attribuire il premio nel caso nessuna opera risultasse meritevole.

La Giuria, a proprio insindacabile giudizio, potrà anche segnalare uno o più lavori.

La Segreteria si riserva di sostituire i membri della Giuria che per cause di forza maggiore non potessero partecipare ai lavori di selezione.

10

Al vincitore verrà assegnato un premio di € 5.000,00. Inoltre l'opera vincitrice verrà pubblicata dalla Casa Editrice Suvini-Zerboni di Milano. Se già vincolato da contratto con altra casa editrice sarà cura dell'autore ottenere una liberatoria.

Il premio dovrà essere ritirato personalmente dall'autore, pena la decadenza.

La RAI – Radiotelevisione italiana si riserva il diritto di effettuare la registrazione della serata conclusiva anche ai fini di una eventuale trasmissione.

11

L'autore dovrà inviare alla Segreteria del Concorso le parti strumentali **entro 15 giorni** dalla data dell'avvenuta selezione, che verrà comunicata personalmente tramite posta elettronica o lettera raccomandata e riportata sul sito internet www.dedaloensemble.it

12

Le partiture potranno essere restituite solo dietro esplicita richiesta effettuata entro il 31 marzo 2009 a:

Associazione dèdalo ensemble trav. X n°25 - Villaggio Prealpino 25136 Brescia - Italia oppure tramite posta elettronica all'indirizzo: info@dedaloensemble.it e a spese dei concorrenti (tramite vaglia postale o bonifico bancario). Tuttavia una copia resterà a far parte dell'archivio della *Associazione dèdalo ensemble*.

13

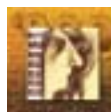
La domanda di partecipazione e la presentazione delle opere al Concorso comporta la totale accettazione del presente bando. In caso di contestazioni fa testo la versione in lingua italiana. Per ogni controversia è competente il Foro di Brescia.



Mail
 E-mail
 Internet
 Music schools or institutions

- How I received the competition regulations:
- J'ai reçu l'invitation au concours:
- Ich habe die Ausschreibung folgendermaßen erhalten:
- ¿Cómo conseguí las bases?
- Come ho avuto il bando:

REGISTRATION FORM - BULLETIN D'INSCRIPTION - ANMELDEFORMULAR FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN - MODULO DI ISCRIZIONE	
NAME, CHRISTIAN NAME - NOM, PRÉNOM FAMILIENNAME, NAME - APELLIDOS, NOMBRE - COGNOME, NOME	
ADDRESS - ADRESSE - ADRESSE - DIRECCIÓN - INDIRIZZO	
TEL. NR	FAX. NR
E-MAIL	
DATE AND PLACE OF BIRTH - DATE ET LIEU DE NAISSANCE GEBURTSDATUM UND ORT - FECHA Y LUGAR DE NACIMIENTO DATA E LUOGO DI NASCITA	
NATIONALITY - NATIONALITÉ - STAATSANGEHÖRIGKEIT NACIONALIDAD - NAZIONALITÀ	
TITLE OF COMPOSITION - TITRE DE COMPOSITION - TITEL DER KOMPOSITION TÍTULO DE LA COMPOSICIÓN - TITOLO DELLA COMPOSIZIONE	
LENGTH - DURÉE - DAUER - DURACIÓN - DURATA	
INSTRUMENTS - EFFECTIF - INSTRUMENTE - PLANTILLA INSTRUMENTAL ORGANICO STRUMENTALE	
ELECTRONICS YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	
AMPLIFICATION OF THE INSTRUMENTS YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	
CODE NAME - PSEUDONYME - DECKNAME - PSEUDÓNIMO - PSEUDONIMO	
PAYMENT - PAIEMENT - ZAHLUNG - PAGO - PAGAMENTO	
MADE AT - FAIT CHEZ - ERFOLGTE BEI - EFECTUADO EN - SVOLTO PRESSO	
DATA - DATE - DATE - AM - FECHA	
SIGNATURE - SIGNATURE - UNTERSCHRIFT - FIRMA - FIRMA	



“... a Camillo Togni”

Declarations - Déclarations - Erklärungen - Declaraciones - Dichiarazioni

Il sottoscritto dichiara che la composizione presentata è inedita, che non è mai stata eseguita in pubblico, radiodiffusa e/o premiata in altri concorsi e che non sarà in alcun modo utilizzata dal momento della iscrizione al Concorso sino al completo espletamento dello stesso. Esprime inoltre il consenso alla registrazione e utilizzazione radiofonica da parte della RAI - Radiotelevisione Italiana per l'Italia e per l'estero dell'opera presentata.

The undersigned declares that the composition presented is unpublished, that it has never been performed in public, broadcast and/or entered in other competitions, and that it will not be used in any way after registration in the Competition until the latter has ended. Furthermore he consents the permission for RAI - Radiotelevisione Italiana to record and broadcast the presented piece in Italy and abroad.

Je soussigné déclare que la composition présentée est inédite, n'a jamais été exécutée en public, radiodiffusée et/ou présentée dans d'autres concours, et qu'elle ne sera en aucune façon utilisée à partir du moment de l'inscription au Concours, et ce jusqu'à la conclusion de celui-ci. Je donne en outre mon consentement à son enregistrement et à son utilisation radiophonique par RAI - Radiotelevisione Italiana pour l'Italie et l'étranger de l'œuvre présentée.

Der/Die hier unterzeichnete bestätigt, daß die eingereichte Komposition unveröffentlicht und noch nie öffentlich aufgeführt, über das Radio ausgestrahlt und/oder in anderen Wettbewerben ausgezeichnet worden ist, sowie daß sie in der Zeit von der Einschreibung bis zum Ende des Wettbewerbs nicht anderweitig verwendet werden wird. Der/Die hier unterzeichnete genehmigt ferner seine/ihre Zustimmung zur Aufnahme und Ausstrahlung über Radio des eingereichten Werkes durch das italienische Fernsehen RAI - Radiotelevisione Italiana in Italien und im Ausland.

El firmante declara que la composición presentada es inédita, que non ha sido nunca ejecutada en público, transmitida por radiodifusión y/o galardonada en otros concursos y que no será utilizada de ninguna manera desde el momento de la inscripción en el Concurso y hasta su completa finalización. Manifiesta además el consentimiento a la grabación y utilización radiofónica por parte de RAI - Radiotelevisione Italiana para Italia y para el extranjero de la obra presentada.

SIGNATURE - SIGNATURE - UNTERSCHRIFT - FIRMA - FIRMA

Secretariat and organization - Secrétariat et organisation - Sekretariat und Organization - Secretaría y organización - Segreteria e organizzazione

dédalo
ENSEMBLE

Associazione musicale dedalo ensemble

Trav. X n° 25, Villaggio Prealpino - 25136 Brescia - Italy
 www.dedaloensemble.it - e-mail: info@dedaloensemble.it

dèdalo

ENSEMBLE

Presidente
Daniela Cima

Vicepresidente
Elena Pasotti

Direttore artistico
Vittorio Parisi

Soci onorari
M° Mario Bortolotto
M° Azio Corghi
M° Giancarlo Facchinetti
M° Ivan Vador

dèdalo ensemble
è una associazione
senza fini di lucro
che dal 1995 organizza
annualmente la rassegna
Sulle ali del Novecento,
ora ***Musicanuova,***
e ogni due anni il Concorso
Internazionale di Composizione
... a Camillo Togni

Ufficio Stampa
Sonia Mangoni
sonia.mangoni@alice.it

Traduzioni
Ex verbis
Via Sismondi 43
20133 Milano (I)
exverbis@gmail.com

Progetto grafico
Jaforte Snc
ej@jaforte.it

Grafica web
Paola Giunta
paola.giunta@tin.it

Disegno di copertina
Adriano Grasso Caprioli

Stampa
Intese Grafiche Srl



“... a Camillo Togni”

Secretariat and organization - Secrétèrie et organisation - Sekretariat und
Organization - Secretaría y organizaciòn - Segreteria e organizzazione

dèdalo

ENSEMBLE

Associazione musicale dèdalo ensemble
Trav. X n° 25, Villaggio Prealpino - 25136 Brescia - Italy
www.dedaloensemble.it - e-mail: info@dedaloensemble.it